MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA
Urad za družbene dejavnosti
Ufficio affari sociali

VLOGA ZA SUBVENCIONIRANJE VARSTVA OTROK/ MODULO PER IL SOVVENZIONAMENTO DELLE SPESE DI SORVEGLIANZA DEI BAMBINI

Vlagatelj(ica)/ Il/la richiedente

_____

a. oče/ padre b. mati/madre c. zakoniti zastopnik/rappresentante legale
(ustrezno izberi/cerchiare correttamente)

EMŠO/ CAUC_____

DAVČNA ŠTEVILKA/ CODICE FISCALE _____

Naslov stalnega prebivališča/ Residenza _____

Telefonska številka/ Numero di telefono _____

Številka transakcijskega računa/ Numero di conto corrente _____

vlagam vlogo za subvencioniranje varstva otroka, in sicer za/ inoltro il modulo per il sovvenzionamento delle spese di sorveglianza relativamente al/alla bambino/a:

Otroka/Bambino/a _____

EMŠO/ CAUC_____

DAVČNA ŠTEVILKA/ CODICE FISCALE _____

ŠIFRA otroka pri vpisu/CODICE di iscrizione del bambino

_____

Naslov stalnega prebivališča/Residenza _____

Privolitev/Autorizzazione

Za potrebe uveljavitve pravice do subvencije varstva otrok soglašam, da potrdilo o stalnem prebivališču in vse podatke o zavrnitvi vpisa, ki sta v postopku potrebna, pridobi organ sam./ Autorizzo, ai fini del riconoscimento del diritto alla sovvenzione delle spese di sorveglianza dei bambini, che l'organo competente si procuri autonomamente il certificato di residenza, come pure tutte le informazioni riguardanti la respinta ammissione necessarie alla procedura.

Podpis vlagatelja(ice)/Firma del/la richiedente

_____

Izjava/Dichiarazione

Vlagatelj(ica) pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam Il/la richiedente sotto responsabilità civile e penale dichiara:

da bom v dogovoru z očetom materjo (ustrezno izberi)/

che di comune accordo con il padre la madre (cerchia correttamente)

_____

(ime in priimek očeta/matere) /(nome e cognome del padre/della madre)

otroka/ del bambino _____

(ime in priimek otroka)/ (nome e cognome del bambino)

EMŠO/ CAUC _____

sam/a uveljavljal/a pravico do subvencije varstva otrok/si avvale solamente lui/lei del diritto alla sovvenzione delle spese di sorveglianza del bambino;

- da otrok ni vključen v programe predšolske vzgoje, za katere Mestna občina Koper subvencionira varstvo predšolskih otrok/che il bambino non è inserito nei programmi d'educazione prescolare dove la sorveglianza dei bambini prescolari viene sovvenzionata dal Comune città di Capodistria;
- da so vsi podatki, navedeni v vlogi, resnični, točni ter popolni in dovoljujem, da občinski upravni organ vse podatke navedene v vlogi preveri pri pristojnih organih/che tutti i dati riportati nel modulo sono veritieri, corretti e completi e consente che essi siano verificati presso le autorità competenti dall'organo amministrativo comunale;
- da sem seznanjen/a, da v primeru, da pristojni organ ugotovi neresničnost podatkov oziroma v nasprotju z določbami Pravilnika o subvencioniranju varstva otrok ali, da pogoji za pridobitev pravice do subvencije po tem pravilniku niso več izpolnjeni, vlagatelj izgubi pravico do subvencije in je dolžan neupravičeno prejete subvencije vrniti v proračun Mestne občine Koper v

roku 8 dni od izstavitve obračuna oziroma zahtevka skupaj z zakonsko določenimi zamudnimi obrestmi od dneva nakazila dalje/ di essere consapevole del fatto che qualora l'organo competente accertasse la non veridicità dei dati ovvero la contrarietà rispetto a quanto stabilito dalle disposizioni del Regolamento sul sovvenzionamento delle spese di sorveglianza dei bambini, o che non sussistano più le condizioni necessarie per la concessione del diritto alla sovvenzione, egli verrà privato del diritto alla sovvenzione e sarà tenuto a restituire nel bilancio di previsione del Comune città di Capodistria la somma indebitamente percepita, entro 8 giorni dall'emissione del giustificativo dell'importo ovvero della richiesta, inclusi gli interessi legali di mora decorrenti dal giorno del versamento;

- da sem seznanjen/a, da moram v skladu z 8. členom Pravilnika o subvencioniranju varstva otrok občinskemu upravnemu organu, pristojnemu za področje predšolske vzgoje sporočiti vse spremembe dejstev in okoliščin, ki so bile podlaga za dodelitev subvencije v 15 dneh od dne ko je taka sprememba nastala oziroma sem zanjo izvedel/a/di essere a conoscenza del fatto che, in conformità con l'articolo 8 del Regolamento sul sovvenzionamento delle spese di sorveglianza dei bambini, egli deve comunicare all'organo amministrativo comunale, responsabile del settore dell'educazione prescolare, tutti gli eventuali cambiamenti riguardanti fatti e circostanze che hanno dato luogo alla concessione della sovvenzione, entro 15 giorni dalla data in cui tali cambiamenti si sono verificati oppure dal giorno in cui ne è giunto a conoscenza.

Datum/Data:_____

Podpis vlagatelja(ice)/Firma del/la richiedente:

_____

OBVEZNE PRILOGE / ALLEGATI OBBLIGATORI

- fotokopija dokumenta, iz katerega je razvidna številka transakcijskega računa vlagatelja/fotocopia del documento da cui sia ricavabile il numero del conto corrente;
- v kolikor je vlagatelj zakoniti zastopnik otroka na podlagi odločbe pristojnega organa, je potrebno k vlogi priložiti tudi to odločbo/ qualora il richiedente sia il rappresentante legale del bambino è necessario allegare al modulo anche la decisione dell'organo competente che lo comprova.